

# Bluetooth Wireless Micro System

BTM630

Register your product and get support at

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

User manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

Gebruikershandleiding

Manuale dell'utente

Användarhandbok

Brugervejledning



# PHILIPS

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio BTM630 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**

## VAROITUS

**Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.**

## DK

**Advarsel:** Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

**Bemærk:** Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

## S

### **Klass 1 laseraparat**

**Varning!** Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

**Observera!** Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

## SF

### **Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus!** Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

**Oikeus muutoksiin varataan.** Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

**Huom.** Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.



# PHILIPS

## Philips Consumer Electronics

---

HK- 0736 – BTM630  
(report No.)

### EC DECLARATION OF CONFORMITY

We,

Philips Consumer Electronics  
(manufacturer's name)

Philips, Glaslaan 2, 5616 JB Eindhoven, The Netherlands  
(manufacturer's address)

declare under our responsibility that the electrical products:

Philips  
(name)

BTM630/05, -/12  
(type or model)

Bluetooth Micro System  
(product description)

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

EN55013: 2001 + A1: 2003 + A2: 2006 + EN55020: 2002 + A1: 2003 + A2: 2005 +  
EN61000-3-2: 2006 + EN61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005 +  
EN61000-6-1: 2001 + EN301 489-1: 2005 + EN301 489-17: 2002 + EN300 328:2006 +  
EN50371: 2002 + EN 60065: 2002 + A1: 2006  
(title and/or number and date of issue of the standards)

following the provisions of 1999/5/EC, 2006/95/EC, and 2004/108/EC directives and are produced by a manufacturing organization on ISO 9000 level.

5600 JB Eindhoven, the Netherlands  
September 5, 2007  
(place, date)

Eric Tijssen  
Program Manager  
PCE i-Lab Entertainment Solutions  
(signature, name and function)

English ..... 6

Français ..... 33

Español ..... 60

Deutsch ..... 87

Nederlands ..... 114

Italiano ..... 141

Svenska ..... 168

Dansk ..... 195

- English
- Français
- Español
- Deutsch
- Nederlands
- Italiano
- Svenska
- Dansk

## Generel information

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Miljømæssig information ..... | 196 |
| Medleveret tilbehør .....     | 196 |
| Sikkerhedsinformation .....   | 196 |
| Høresikkerhed .....           | 197 |

## Forberedelser

|                                                                                   |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Tilslutninger på bagsiden .....                                                   | 198 |
| Tilslutning af en USB-masselagringsenhed eller et<br>SD/MMC-hukommelseskort ..... | 199 |
| Forbindelse af ikke-USB apparat .....                                             | 199 |
| Isætning af batterier i fjernbetjeningen .....                                    | 199 |
| Sådan bruges fjernbetjeningen til at regulere på<br>systemet .....                | 199 |

## Betjeningsknapper

|                                             |     |
|---------------------------------------------|-----|
| Betjeningsknapper på anlægget .....         | 200 |
| Betjeningsknapper på fjernbetjeningen ..... | 202 |

## Grundfunktioner

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| Sådan tændes der for apparatet .....                  | 204 |
| At sætte anlægget i normal Standby-stilling .....     | 204 |
| Slå apparatet til ECO Power Standby funktion<br>..... | 204 |
| Strømbesparende automatisk standby .....              | 204 |
| Indstilling af lydstyrke og lyd .....                 | 204 |

## CD/MP3-CD/WMA-betjening

|                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------|-----|
| Afspilning af en CD .....                                     | 205 |
| Grundlæggende afspilningskontroller .....                     | 205 |
| Afspilning af en MP3/WMA disc .....                           | 206 |
| Forskellige afspilningsfunktioner: SHUFFLE og<br>REPEAT ..... | 207 |
| Indprogrammering af CD-numre .....                            | 207 |
| Sletning af et program .....                                  | 207 |

## Radiomodtagelse

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Indstilling på radiostationer .....      | 208 |
| Indprogrammering af radiostationer ..... | 208 |
| Automatisk indprogrammering .....        | 208 |
| Manuel indprogrammering .....            | 208 |
| Indstilling på forvalgsstationer .....   | 209 |
| RDS .....                                | 209 |

## Andet eksternt udstyr

|                                                                                  |     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Anvendelse af en ikke-USB-enhed .....                                            | 210 |
| Brug af en USB-masselagringsenhed eller et SD/<br>MMC-hukommelseskort .....      | 210 |
| Afspilning af en USB-masselagringsenhed eller et<br>SD/MMC-hukommelseskort ..... | 210 |
| Kopieringsfunktion .....                                                         | 211 |

## iPod-dock

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| Kompatible iPod-afspillere .....              | 213 |
| Valg af korrekt dockadapter .....             | 213 |
| Installation .....                            | 213 |
| Afspilning fra en bærbar iPod-afspiller ..... | 213 |
| Opladning af iPod-batteri via docken .....    | 213 |

## Bluetooth-betjening

|                                                                              |     |
|------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Sådan parres en Bluetooth-aktiveret enhed<br>med systemet .....              | 214 |
| Sådan betjenes en tilsluttet Bluetooth-aktiveret<br>enhed via systemet ..... | 215 |
| Sådan modtages et opkald via systemet .....                                  | 216 |
| Sådan parkeres et opkald via systemet .....                                  | 216 |
| Sådan lyttes til musik fra den tilsluttede enhed via<br>systemet .....       | 216 |

## Uret/Timeren

|                                             |     |
|---------------------------------------------|-----|
| Sådan indstilles uret (klokken) .....       | 217 |
| Sådan indstilles timeren .....              | 217 |
| Deaktivering og aktivering af timeren ..... | 217 |
| Indstilling af indslumrings-timeren .....   | 218 |

## Specifikationer .....

## Vedligeholdelse .....

## Fejlsøgning .....

220–221

# Generel information

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips!

For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.**

## Miljømæssig information

Der er ikke anvendt nogle overflødige materialer i emballagen. Vi har endvidere gjort vort bedste, for at De let kan dele emballagen op i tre hovedbestanddele: Almindeligt pap (kassen), fleksibel polystyrene (afstandsstykker) og polyethylene (plastposer og beskyttelsesfolie).

Anlægget består af materialer, der kan genbruges, hvis det adskilles et sted, hvor man har specialiseret sig i adskillelse af kasserede genstande. Følg venligst Deres lokale regler for bortkastning af indpakningsmaterialer; brugte batterier og kasserede apparater.

## Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er designet og produceret med materialer af høj kvalitet, som kan blive genbrugt.

Når du ser symbolet med en skraldespand, der er kryds over; betyder det, at produktet er dækket af EU direktiv nr. 2002/96/EC.



Venligst sæt dig ind i de danske regler om indsamling af elektriske og elektroniske produkter:

Venligst overhold de danske regler og smid ikke dine gamle produkter ud sammen med dit normale husholdningsaffald. Den korrekte bortskaffelsesmetode vil forebygge negative følger for miljøet og folkesundheden.

## Medleveret tilbehør

- Fjernbetjening (med batteri)
- FM trådanterne
- MW rammeantenne
- 8 X iPod dockadaptere
- 1 x Aux-in-kabel
- Input: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz 1,2 A, Output: 15 V  3 A; producent: GFT TECHNOLOGY CO., LTD.; modelnr.: GFP451-1530BX-1)

## Sikkerhedsinformation

- Før der sættes strøm på anlægget, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på typeskiltet (eller ved spændingsomkobleren) svarer til den lokale netspænding. Hvis dette ikke er tilfældet, bedes De venligst henvende Dem til Deres forhandler.
- Stil anlægget på en flad, hård og stabil overflade.
- Anbring anlægget således, at der tilsikres god ventilation og dermed unødigt opvarmning i anlægget. Der skal være mindst 10 cm frit rum bagved og oven over anlægget og mindst 5 cm på hver side.
- Ventilationen må ikke forhindres ved at dække for ventilations-åbningerne med genstande som f.eks. aviser, duge, gardiner osv.
- Udsæt ikke anlægget, batterier og CD-plader for høj fugtighed, regn, sand eller varme fra varmekilder eller direkte sollys.
- Åben ild som f.eks. levende lys må ikke anbringes på apparatet.
- Genstande som indeholder vand, som f.eks. vaser, må ikke anbringes på apparatet.
- Apparatet må ikke udsættes for vanddryp eller -sprøjt.
- Installer din systemet i nærheden af en stikkontakt hvor stikket let kan nås.
- Ekstremt lydtryk fra øre- og hovedtelefoner kan forårsage hørenedsættelse.
- Batteriet må ikke udsættes for ekstrem varme som solskin, ild eller lignende.

- Hvis anlægget bringes direkte fra kolde omgivelser ind i et varmt rum, eller hvis det anbringes i et meget fugtigt rum, kan der danne sig kondens på laserlinsen inden i CD-afspilleren. Hvis det sker, virker CD-afspilleren ikke, som den skal. Lad i så fald anlægget stå i en times tid med strøm på men uden ilagt(e) CD-plade(r) og prøv derefter igen, om CD-afspilleren virker, som den skal.
- Anlæggets mekaniske dele indeholder selvsørende lejer, som ikke må smøres med olie eller fedt.
- **Når anlægget sættes i Standby-stilling, er der stadig strøm på anlægget. Man kan kun tage strømmen helt fra anlægget ved enten at slukke for stikkontakten eller ved at tage stikket ud af stikkontakten.**

## Høresikkerhed

### Lyt ved moderat lydstyrke.

- Brug af hovedtelefoner ved høj lydstyrke kan skade hørelsen. Dette produkt kan frembringe lyd med så høje decibelværdier, at det kan forårsage høreskader for en normalt hørende person, også selv om det kun foregår i mindre end et minut. De høje decibelværdier er for at imødekomme de personer, der allerede lider af nedsat hørelse.
- Lyd kan snyde. Efter et stykke tid vil dine ører vænne sig til høj lyd og tilpasse sig en mere kraftig lydstyrke. Så det, der efter længere tids lytning forekommer normalt, kan faktisk være meget højt og skadeligt for hørelsen. Hvis du vil undgå det, kan du indstille lydstyrken til et fornuftigt niveau, før din hørelse vænner sig til lydstyrken, og så lade være med at skrue op.

### Sådan indstilles lydstyrken til et fornuftigt niveau:

- Indstil lydstyrken til et lavt niveau.
- Øg langsomt lydstyrken, til den når et behageligt niveau, hvor du kan høre lyden klart uden forvrængning.

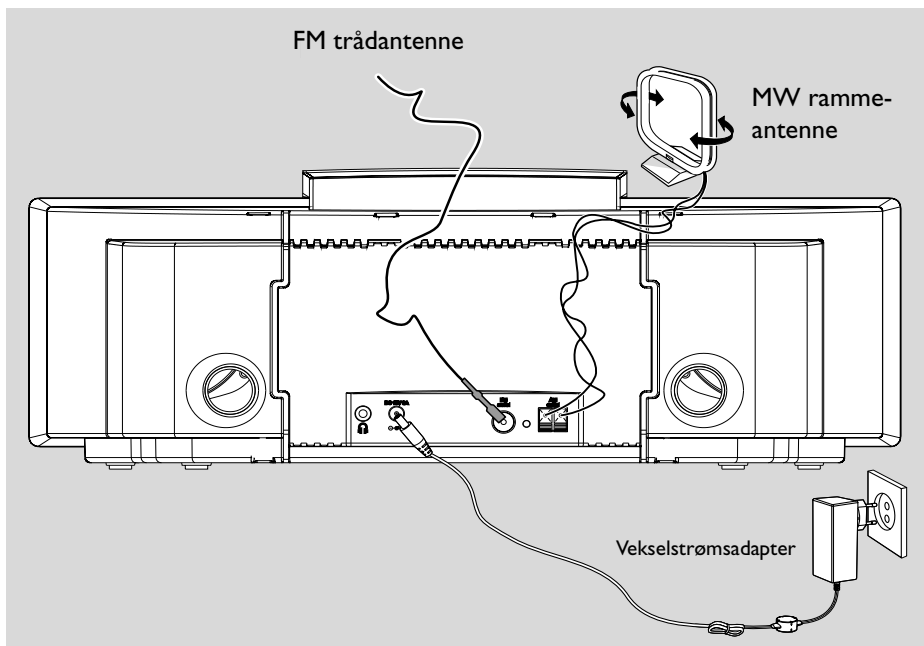
### Undlad at lytte i for lange perioder ad gangen:

- For lang tids udsættelse for lyd påvirkning, selv ved et fornuftigt niveau, kan også forårsage hørenedsættelse.
- Sørg for at anvende udstyret på en fornuftig måde, og hold passende pauser:

### Overhold følgende retningslinjer, når du anvender dine hovedtelefoner.

- Lyt ved en fornuftig lydstyrke i kortere tidsrum.
- Vær omhyggelig med ikke at justere på lydstyrken undervejs, da din hørelse tilpasser sig lydniveauet.
- Undlad at skrue så højt op for lyden, at du ikke kan høre, hvad der foregår omkring dig.
- Du bør være ekstra forsigtig eller slukke midlertidigt i potentielt farlige situationer.
- Undlad at bruge hovedtelefonerne, mens du fører et motoriseret køretøj, cykler, står på skateboard o.l., da det kan føre til farlige situationer i trafikken. Desuden er det ulovligt i mange områder.





## Tilslutninger på bagsiden

*Typeskiltet sidder på bagsiden af anlægget.*

### A Tilslutning til lysnettet

- Inden du tilslutter vekselstrømsadapteren til en stikkontakt skal du sikre dig, at alle andre tilslutninger er foretaget.

#### ADVARSEL!

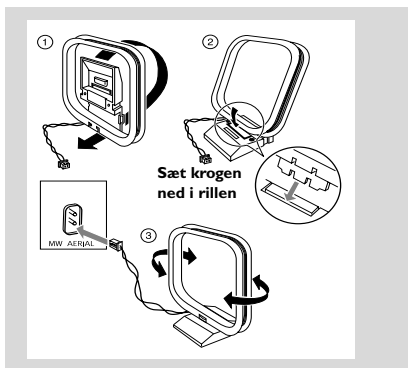
- Anvend kun den medfølgende vekselstrømsadapter! Brug af en anden strømtilslutningsenhed kan beskadige hovedenheden!
- For at få optimal udnyttelse af anlægget må man kun bruge den originale medleverede netledning.
- Tilslut aldrig noget eller lav ikke om på noget med strøm på anlægget.

For at undgå overophedning af anlægget er det forsynet med et indbygget sikkerhedskredsløb, som automatisk sætter anlægget i Standby-stilling, hvis det udsættes for ekstreme forhold. Hvis dette sker, skal anlægget køle af, inden det bruges igen (kredsløbet findes ikke i alle versioner).

### B Antennetilslutning

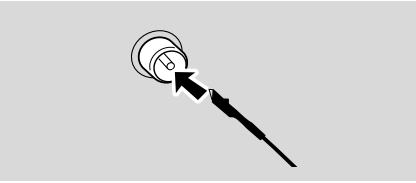
Forbind den medleverede MW rammeantenne og den medleverede FM trådentenne til de respektive antenneklemmer. Flyt rundt på antennerne til der fås bedst modtagelse.

#### MW-antenne



- Anbring antennen så langt væk fra TV, Video eller andre elektroniske apparater som muligt.

## FM-antenne



- Der kan fås bedre modtagelse på FM ved at tilslutte en udendørs FM-antenne til FM AERIAL (FM ANTENNA)-bøsningen.

## C Tilslutning af andet udstyr.

Der er ikke medleveret andet udstyr eller andre tilslutningskabler. Angående tilslutning af andet udstyr se i brugsanvisningen for dette.

### Tilslutning af en USB-masselagringsenhed eller et SD/MMC-hukommelseskort

Ved at slutte en USB-masselagringsenhed eller et SD/MMC-hukommelseskort til hi-fi-systemet kan du nyde den musik, der er gemt på enheden eller kortet, gennem de kraftfulde højttalere på hi-fi-systemet.

- Westernsæt USB-enhedens USB-stik i  - stikket i apparatet.

ELLER

#### for apparater med USB kabel:

- 1 Isæt det ene af USB-kablets (medfølger ikke) stik i  -stikket i apparatet.
- 2 Isæt den anden ende af USB kablet til USB udgangspolen på USB apparatet

ELLER

#### for hukommelseskort:

- Sæt hukommelseskortet helt ind (metalkontakten skal være til venstre) i stikket **SD • MMC** øverst på systemet.

### Forbindelse af ikke-USB apparat

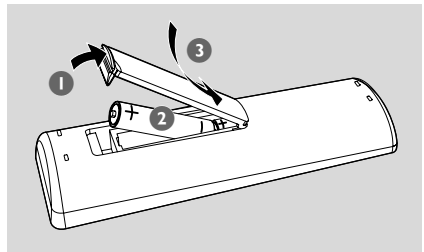
- Brug det medfølgende Aux-in-kabel til at slutte stikket AUX (3,5 mm, findes på toppanelet) til et AUDIO OUT-stik eller et stik til hovedtelefoner på en ekstern enhed (f.eks. et TV, laserdiskafspiller, DVD-afspiller eller CD-optager).

#### Bemærk:

– For at tilslutte udstyr med to AUX OUT-terminaler (venstre/højre) skal du bruge et "enkelt til dobbelt"-phonokabel (medfølger ikke).

## Isætning af batterier i fjernbetjeningen

- 1 Luk batterirummet op.
- 2 Sæt to batterier R03 eller AAA i fjernbetjeningen. Vend "+" og "-" som vist i batterirummet.
- 3 Luk batterirummet i.



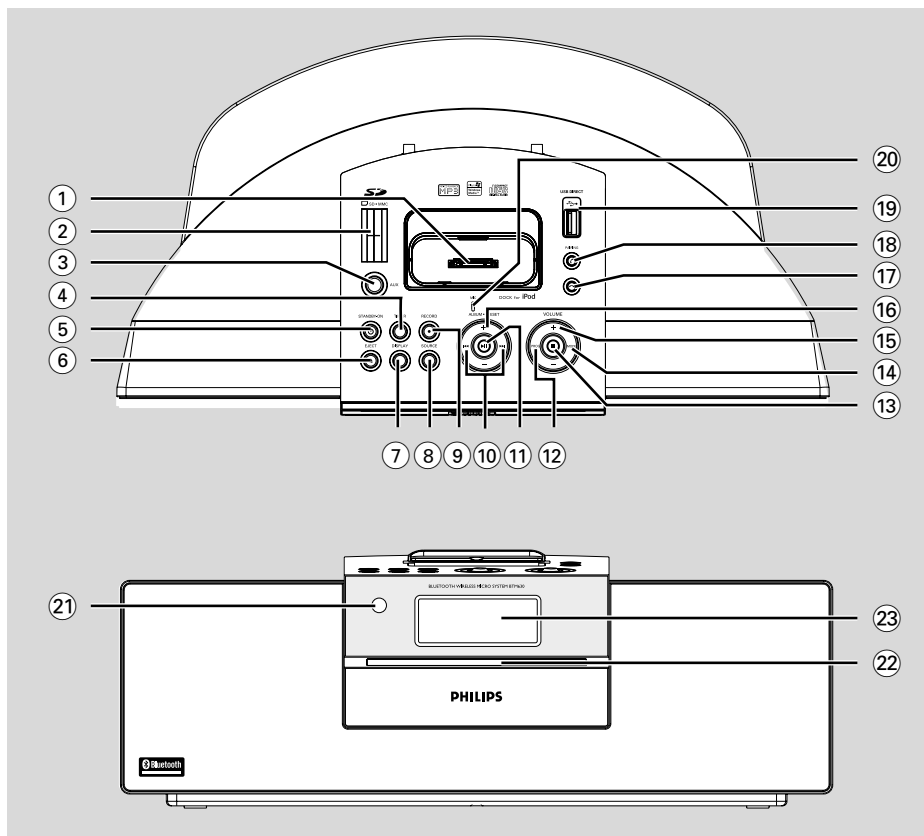
### Sådan bruges fjernbetjeningen til at regulere på systemet

- 1 Ret fjernbetjeningen direkte mod fjernbetjeningsføleren (iR) på frontpanelet.
- 2 Placer ikke genstande mellem fjernbetjeningen og systemet, mens du betjener det.

### ADVARSEL!

- Tag batterierne ud så snart de er brugt op, eller hvis fjernbetjeningen ikke skal bruges i længere tid.
- Bland aldrig nye batterier med brugte og brug kun batterier af samme type.
- Batterier indeholder kemiske substanser, så overhold altid de lokale regler for bortkastning af brugte batterier.

# Betjeningsknapper



## Betjeningsknapper på anlægget

### ① iPod-dock

- bruges til at opbevare din iPod-afspiller til afspilning og til at genoplade den via systemet.

### ② SD • MMC

- er stikket, der anvendes til et SD/MMC-hukommelseskort.

### ③ AUX

- er det jack-stik, der bruges til at forbinde en ekstern enhed.

### ④ TIMER

- indstiller timer-funktionen.

### ⑤ STANDBY-ON

- tænder for system eller skifter til strømbesparende stand-by/normal stand-by med visning af ur.

### ⑥ EJECT

- ilægger eller skubber en disk ud fra diskskuffen.

### ⑦ DISPLAY

- vælger forskellige visningstilstande for disk-oplysninger under afspilning.

### ⑧ SOURCE

- vælger den ønskede lydkilde DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/BT (BLUETOOTH)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC)/AUX.

### ⑨ REC •

- kopierer musik til en ekstern bærbar USB-lagringsenhed eller et SD/MMC-kort.

## ⑩

CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD

tilbage- og fremsøgning i et melodinummer/en CD.

..... springer til begyndelsen af det igangværende/foregående/følgende melodinummer.

## ⑪

– for at starte eller stoppe CD-afspilning.

## ⑫ **PROG**

- (CD/MP3/USB/CARD) programmerer numre.
- (TUNER) manuel eller automatisk indprogrammering.
- vælger urfunktion.

## ⑬

– standser CD-afspilning eller sletter et CD-program.

## ⑭ **MODE**

– vælger forskellige gentagelsesfunktioner eller afspilning i vilkårlig rækkefølge på en CD.

## ⑮ **VOLUME + / –**

– regulerer lydstyrken.

## ⑯ **ALBUM•PRESET + / –**

- (MP3-CD/WMA/USB/CARD) springer til begyndelsen af det igangværende/foregående/følgende melodinummer.
- indstille timetal eller Indstilling af minuttal.
- vælger forvalgsradiostationer.

## ⑰

- afviser et indgående opkald.
- afslutter parring og frakobler alle parrede enheder.

## ⑱ **PAIRING**

- parrer med en Bluetooth-aktiveret enhed.  
**når en Bluetooth-aktiveret mobiltelefon er parret med systemet**
- besvarer et indgående opkald.
- (hold nede) ringer op til det sidst gemte nummer i mobiltelefonens hukommelse.
- (hold nede under et opkald) overfører lyd fra systemets højttalere til mobiltelefonen eller omvendt.

## ⑲ **USB DIRECT**

– Forbindes til USB masselagringsapparat.

## ⑳ **MIC**

– er den indbyggede mikrofon (er kun tilgængelig, når en Bluetooth-aktiveret mobiltelefon er parret med systemet).

## ㉑ **IR SENSOR**

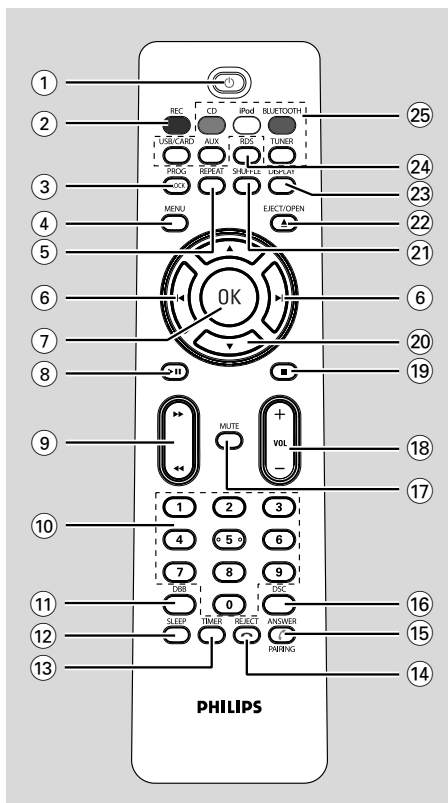
– ret fjernbetjeningen mod denne føler.

## ㉒ **Diskskuffe**

## ㉓ **Display screen**

– viser apparatets status.

# Betjeningsknapper



## Betjeningsknapper på fjernbetjeningen

- ① **Power**
  - tænder for system eller skifter til strømbesparende stand-by/normal stand-by med visning af ur.
- ② **REC**
  - kopierer musik til en ekstern bærbar USB-lagringseenhed eller et SD/MMC-kort.
- ③ **PROG/CLOCK**
  - (CD/MP3/USB/CARD) programmerer numre.
  - (TUNER) manuel eller automatisk indprogrammering.
  - vælger urfunktion.
- ④ **MENU**
  - svarer til MENU-knappen på din iPod-afspiller.

- ⑤ **REPEAT**
  - CD/MP3/USB/CARD
  - ..... vælger tilstanden gentag afspilning.
- ⑥ **◀ / ▶**
  - CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD
  - ..... springer til begyndelsen af det igangværende/foregående/følgende melodinummer.
- ⑦ **OK**
  - bekræfter et valg (kun til betjening af iPod-menu).
- ⑧ **▶ ||**
  - for at starte eller stoppe CD-afspilning.
- ⑨ **◀◀ / ▶▶**
  - CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD/BT
  - tilbage- og fremsøgning i et melodinummer/en CD.
  - TUNER ..... indstiller radiostationer (ned/op).
- ⑩ **Numerical Keypad (0~9)**
  - (for CD/MP3/USB/CARD) vælger et nummer direkte.
- ⑪ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
  - fremhæver bassen.
- ⑫ **SLEEP**
  - vælger sleeper-tid.
- ⑬ **TIMER**
  - indstiller timer-funktionen.
- ⑭ **REJECT**
  - afviser et indgående opkald.
  - afslutter parring og frakobler alle parrede enheder.
- ⑮ **ANSWER/PAIRING**
  - parrer med en Bluetooth-aktiveret enhed.
  - når en Bluetooth-aktiveret mobiltelefon er parret med systemet**
  - besvarer et indgående opkald.
  - (hold nede) ringer op til det sidst gemte nummer i mobiltelefonens hukommelse.
  - (hold nede under et opkald) overfører lyd fra systemets højttalere til mobiltelefonen eller omvendt.
- ⑯ **DSC (Digital Sound Control)**
  - forbedrer lydklangen: ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC.
- ⑰ **MUTE**
  - afbryder lyden og tænder for den igen.
  - parkerer et opkald under andet opkald eller afkodning. (Når en Bluetooth-aktiveret mobiltelefon er parret med systemet)

- ⑮ **VOL + / -**
  - regulerer lydstyrken.
- ⑯ **■**
  - standser CD-afspilning eller sletter et CD-program.
- ⑰ **▲ / ▼**
  - (MP3-CD/USB/CARD) springer til begyndelsen af det igangværende/foregående/følgende melodinummer.
- ⑱ **SHUFFLE**
  - afspiller spor på disk/USB/kort i tilfældig rækkefølge.
- ⑲ **EJECT/OPEN ▲**
  - ilægger eller skubber en disk ud fra diskskuffen.
- ⑳ **DISPLAY**
  - vælger forskellige visningstilstande for disk-oplysninger under afspilning.
- ㉑ **RDS**
  - for TUNER, viser RDS-oplysninger.
- ㉒ **SOURCE**
  - vælger den ønskede lydkilde DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/BT (BLUETOOTH)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC)/AUX.

**Bemærkninger i.f.m. fjernbetjeningen:**

- **Vælg først den lydkilde der skal reguleres med fjernbetjeningen ved at trykke på en af lydkilde-tasterne på fjernbetjeningen (f.eks. DISC eller TUNER).**
- **Vælg derefter den ønskede funktion (f.eks. ► II, ◀◀, ▶▶).**



## Sådan tændes der for apparatet

- Tryk på **STANDBY-ON** (eller **ON** på fjernbetjeningen).  
→ Anlægget tændes, og den sidst valgte lydkilde aktiveres.
- Tryk på **SOURCE** øverst på systemet eller **CD**, **iPod**, **BLUETOOTH**, **USB/CARD**, **AUX** eller **TUNER** på fjernbetjeningen.  
→ Anlægget skifter over til den valgte lydkilde.

## At sætte anlægget i normal Standby-stilling.

- Tryk på **STANDBY-ON** (eller **ON** på fjernbetjeningen).  
→ Anlægget tændes, og den sidst valgte lydkilde aktiveres.

→ Lydstyrken, de interaktive lydindstillinger; den sidst valgte kilde og tunerens forvalgsstationer forbliver i apparatets hukommelse.

## Slå apparatet til ECO Power Standby funktion

- Tryk på **STANDBY-ON** (eller **ON** på fjernbetjeningen), og hold den nede i mere end 2 sekunder.  
→ Baggrundsbelysning går ud.

## Strømbesparende automatisk standby

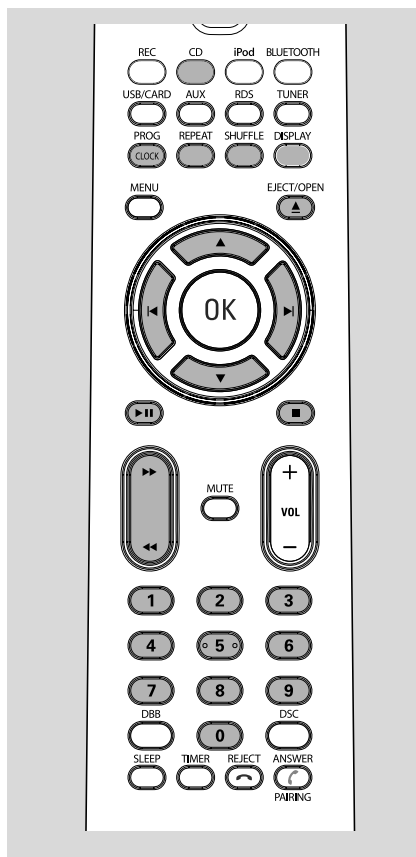
Som en strømbesparende funktion skifter systemet automatisk til Eco Power/standby 15 minutter efter; afspilningen er stoppet, og ingen anden handling udføres.

## Indstilling af lydstyrke og lyd

- 1 Tryk på **VOLUME +/-** (**VOL +/-** på fjernbetjeningen) knappen mod uret for at øge eller mindske apparatets lydstyrke.  
→ Displayet viser lydstyrkeindikationen VOL g et tal fra MIN 01, 02, ...31 MAX.
  - 2 Tryk en eller flere gange på den interaktive lydregulering, **DSC** på apparatet eller fjernbetjeningen for at vælge den ønskede lydeffekt: **ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC**.
  - 3 Tryk på **DBB** for at aktivere og deaktivere funktionen for ekstra dynamik i bassen.  
→ Når DBB er aktiveret, viser displayet **DBB ON**.  
→ Hvis DBB er deaktiveret, vises **DBB OFF**.
  - 4 Tryk på **MUTE** på fjernbetjeningen for at afbryde lyden øjeblikkeligt.  
→ Afspilning fortsætter uden lyd, og **--MUTE--** blinker på displayet.
- Lyden aktiveres igen ved at:
    - trykke én gang til på **MUTE**;
    - indstille lydstyrkeknapperne;
    - skifte kilde.

## Sådan lyttes der på hovedtelefoner

- Sæt hovedtelefonstikket ind i bøsningen på forsiden af anlægget.  
→ Lyden i højttalerne er afbrudt.



## Afspilning af en CD

Med denne CD-afspiller kan man afspille audio-plader, bl.a. CD-plader; man selv kan indspille eller overindspille.

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD eller computer CD-plader kan dog ikke anvendes.
- ❶ Tryk på **SOURCE** øverst på systemet for at vælge CD, eller tryk på **CD** på fjernbetjeningen.
- ❷ Isæt en DVD i rummet.
  - Sørg for at discs'ens trykte side vender opad.
  - Sørg for at have fjernet andre DVD'er fra rummet.
- ❸ Tryk på **▶||** for at begynde afspilningen.
- ❹ På et givent tidspunkt trykkes ganske enkelt på **■** for at stoppe afspilningen.

## Grundlæggende afspilningskontroller

### Afspilning af en CD

- Tryk på **▶||** for at begynde afspilningen.
  - Displayet viser det igangværende melodinummer og den forløbne spilletid for det igangværende nummer under CD-afspilning.

### Valg af et andet melodinummer

- Tryk en eller flere gange på **◀◀/▶▶** (**◀** / **▶**) på fjernbetjeningen) indtil det ønskede nummer ses på displayet.
- Du kan også bruge det **numeriske tastatur (0~9)** på fjernbetjeningen til at vælge et nummer direkte.
- Hvis man har valgt et melodinummer lige efter ilægning af en CD eller PAUSE-stilling, vil det være nødvendigt at trykke på **▶||** for at begynde afspilningen.

## Tekstdisplay under afspilning

### Under CD-afspilning

- Tryk gentagne gange på **DISPLAY** for at se følgende information:
  - Melodinummer og forbrugt spilletid af den igangværende melodi.
  - Spornummer og resterende spilletid for det aktuelle spor.
  - Spornummer og samlet resterende spilletid.

### Under MP3/WMA/USB/CARD-afspilning

- Tryk gentagne gange på **DISPLAY** for at se følgende information:
  - Melodinummer og forbrugt spilletid af den igangværende melodi.
  - Titelnavn
  - Albumnavn
  - ID3 (hvis tilgængelig)



# CD/MP3-CD/WMA-betjening

## Søgning efter en bestemt passage i et melodinummer

- 1 Tryk på **⏮/⏭** (**⏮/⏭** på fjernbetjeningen) og hold den nede.
- 2 Når man genkender den ønskede passage, slippes **⏮/⏭** (**⏮/⏭** på fjernbetjeningen).  
→ Normal afspilning fortsætter så.

## Sådan stoppes afspilningen helt:

- Tryk på **■**.

## Sådan afbrydes afspilningen midlertidigt:

- Tryk på **▶ II**.  
→ Displayet fryser og den forløbne tid, hvor afspilningen har været afbrudt, blinker.  
→ Afspilningen startes igen ved at trykke én gang til på **▶ II**.

*Bemærk: CD-afspilningen vil også blive afbrudt, hvis:*

- du skubber disken ud.
- CD-pladen er spillet til ende.
- Der vælges en anden kilde: **TUNER, BT (Bluetooth), DOCK (iPod), USB, USB eller CARD (SD/MMC)**..
- Der trykkes på **standby**.
- Tidspunktet for automatisk slukning nås.

## Afspilning af en MP3/WMA disc

- 1 Læg en MP3/WMA disc i.  
→ På grund af det store antal spor, der findes på pladen, kan indlæsningen af disc'en tage mere end 10 sekunder.
- 2 Tryk på **ALBUM-PRESET +/- (▲ / ▼** på fjernbetjeningen) for at vælge det ønskede album.
- 3 Tryk på **⏮/⏭** (eller **⏮/⏭** på fjernbetjeningen) for at vælge et ønsket spor:  
→ Album-nummer vil skifte, når du når det første nummer i et album ved at trykke på **⏮** (**⏮** på fjernbetjeningen) eller det sidste nummer i et album ved at trykke på **⏭** (**⏭** på fjernbetjeningen).
- 4 Tryk på **▶ II** for at starte afspilning.

## Understøttede MP3 disc-formater:

- ISO9660, Joliet,
- Maksimum antal titelnumre: 999 (afhængig af længden på filnavn)
- Maksimum antal albumsnumre: 99
- Understøttet samplingfrekvens: 32 kHz, 44,1 kHz og 48 kHz
- Understøttet bitstrøm: 32~256 (kbps), variable bitstrømme

## Forskellige afspilningsfunktioner: SHUFFLE og REPEAT

Man kan vælge eller skifte imellem forskellige afspilningsfunktioner før eller under afspilning. Afspilningsfunktionerne kan også kombineres med PROGRAM funktionen.

- 1 Du vælger afspilningstilstand ved at trykke på **MODE (SHUFFLE eller REPEAT)** på fjernbetjeningen) inden eller under afspilning, indtil den ønskede funktion vises i displayet.  
→  vises, hvis vilkårlig afspilning aktiveres, og forsvinder, hvis det deaktiveres.  
→ Hvis  vises, indikerer det, at det aktuelle spor spilles igen og igen.  
→ Hvis  **ALL** vises, indikerer det, at alle numre på hele disken spilles gentagne gange.  
→ Hvis det er en MP3-CD, og både  og  blinker på displayet, indikerer det, at det aktuelle album spilles gentagne gange.
  - 2 Tryk på  **II** for at begynde afspilningen, hvis apparatet er i STOP-stilling.  
→ Afspilningen begynder automatisk, hvis man har valgt SHUFFLE.
  - 3 Man vender tilbage til normal afspilning ved at trykke på den pågældende **MODE (SHUFFLE eller REPEAT)** på fjernbetjeningen) knap, indtil de forskellige  eller  funktioner ikke længere ses på displayet.
- Afspilningen kan også standses ved at trykke på .

### Bemærk:

– Gentagelses- og blandingsfunktionerne kan ikke aktiveres samtidig.

## Indprogrammering af CD-numre

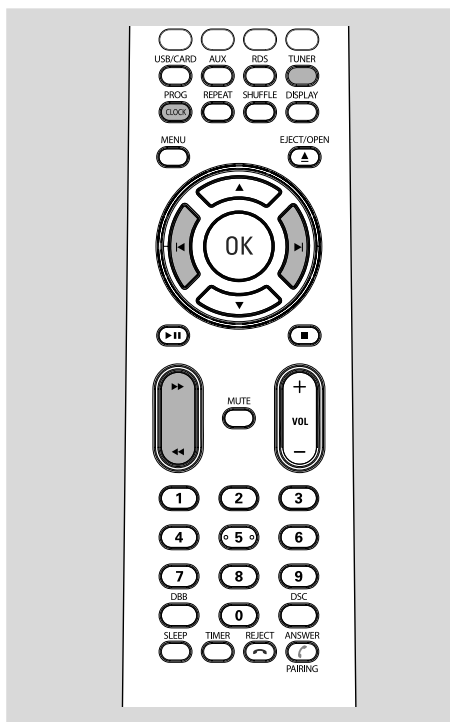
Man indprogrammerer i stop-stilling, hvor man vælger og lagrer CD-numre i den ønskede rækkefølge. Hvis man ønsker det, kan man lagre et nummer mere end én gang. Højest 40 numre kan lagres i hukommelsen.

- 1 Tryk på **PROG** (eller **PROG/CLOCK** på fjernbetjeningen) for at få indprogrammeringsfunktionen.  
→ Et titelnummer blinker.
- 2 Tryk på     (eller  /  på fjernbetjeningen) for at vælge det ønskede nummer.
- MP3 CD. Vælg det ønskede melodinummer med **ALBUM-PRESET +/-** ( /  på fjernbetjeningen).
- 3 Tryk på **PROG** (eller **PROG/CLOCK** på fjernbetjeningen) for at bekræfte det melodinummer, som skal lagres.  
→ **PR**  vises, hvor  henviser til det næste programnummer, der skal gemmes.
- 4 Gentag punkt 2-3 for at vælge og lagre alle ønskede melodinumre.  
→ **Hvis man forsøger på at indlæse mere end 40 spor, viser displayet PROGRAM FULL.**
- 5 Tryk på  for at afslutte programmeringen.  
→ **PROG** vises på skærmen.
- 6 Tryk direkte på  **II** for at starte afspilningen af dit diskprogram.

## Sletning af et program

Programmet slettes på følgende måde:

- Tryk én gang på  i STOP-stilling;
- Tryk to gange på  under afspilning;  
→ **PROG** forsvinder.
- aktuel disk skubbes ud;



## Indstilling på radiostationer

- 1 Tryk på **SOURCE** gentagne gange (eller **TUNER** på fjernbetjeningen) for at vælge tuner-kilden (FM eller MW).
- 2 Tryk på **◀◀/▶▶** (eller **◀/▶** på fjernbetjeningen) og slip knappen.  
→ Systemet begynder at søge efter en radiostation med tilstrækkelig signalstyrke.
- 3 Gentag punkt 2, hvis det er nødvendigt, indtil den ønskede station findes.
- Radioen indstilles på en svag sender ved at trykke kort på **◀◀/▶▶** (eller **◀/▶** på fjernbetjeningen) så ofte det er nødvendigt for optimal modtagelse.

## Indprogrammering af radiostationer

Du kan gemme i alt 40 radiostationer (30 til FM og 10 til AM) i hukommelsen.

### Automatisk indprogrammering

Automatisk indprogrammering begynder fra et valgt forvalgsnummer. Fra dette forvalgsnummer opad bliver tidligere indprogrammerede stationer overskrevet.

- 1 Tryk på **ALBUM•PRESET +/-** (eller **◀/▶** på fjernbetjeningen) for at vælge det forvalgsnummer, hvorfra indprogrammeringen skal begynde.

#### Bemærk:

– Hvis der ikke vælges et forvalgsnummer, er standard forvalgsnummeret (1), og alle forvalgsstationer vil blive overskrevet.

- 2 Tryk på **PROG** (eller **PROG/CLOCK** på fjernbetjeningen) i mindst 2 sekunder for at aktivere indprogrammerings-funktionen.  
→ Alle tilgængelige stationer indlæses.

### Manuel indprogrammering

- 1 Indstil på den ønskede station (se "Indstilling på radiostationer").
- 2 Tryk på **PROG** (eller **PROG/CLOCK** på fjernbetjeningen) for at aktivere indprogrammerings-funktionen.  
→ **PROG** blinker på displayet.
- 3 Tryk på **ALBUM•PRESET +/-** (eller **◀/▶** på fjernbetjeningen) for at give forvalgsstationen et nummer fra 1 til 20.
- 4 Tryk én gang til på **PROG** (eller **PROG/CLOCK** på fjernbetjeningen) for at bekræfte indstillingen.  
→ **PROG** går ud, forvalgsnummeret og frekvensen på forvalgsstationen vises på displayet.
- 5 Gentag ovenstående fire punkter for at lagre andre stationer.
- Man kan slette en forvalgsstation ved at lagre en anden frekvens på det samme forvalgsnummer.

---

## Indstilling på forvalgsstationer

- Tryk på **ALBUM•PRESET +/-** (eller ▲ / ▼ på fjernbetjeningen), indtil displayet viser det ønskede nummer på forvalgsstationen.

---

## RDS

**Radio Data System** et system, som gør det muligt for FM-stationer at sende supplerende informationer. Hvis man modtager en RDS-station, viser displayet, **RDS** og stationens navn. Når man anvender automatisk indprogrammering, skal RDS-stationer først indprogrammeres.

### Rulning gennem forskellige RDS-informationer

- Tryk kort og flere gange på **RDS** for at rulle gennem følgende informationer (hvis disse sendes):
  - Stationsnavn
  - Radiotekstmeddelelser
  - Programtype
  - Frekvens

# Andet eksternt udstyr

## Anvendelse af en ikke-USB-enhed

- 1 Brug det medfølgende Aux-in-kabel til at slutte stikket AUX (3,5 mm, findes på toppanelet) til et AUDIO OUT-stik eller et stik til hovedtelefoner på en ekstern enhed (f.eks. et TV, laserdiskafspiller, DVD-afspiller eller CD-optager).
- 2 Vælg ekstern lydfunktion ved at trykke på **SOURCE** (eller **AUX** på fjernbetjeningen).

### Bemærk:

- Alle anlæggets lydfinesser (f.eks. DSC, DBB) kan stadig bruges.
- Se venligst i brugsanvisningen for det tilsluttede udstyr, hvis der ønskes yderligere detaljer.

## Brug af en USB-masselagringsenhed eller et SD/MMC-hukommelseskort

Ved at slutte en USB-masselagringsenhed eller et SD/MMC-hukommelseskort til hi-fi-systemet kan du nyde den musik, der er gemt på enheden eller kortet, gennem de kraftfulde højttalere på hi-fi-systemet.

### Afspilning af en USB-masselagringsenhed eller et SD/MMC-hukommelseskort

#### Kompatible masselagringsenheder/kort

Du kan bruge Hi-Fi systemet sammen med:

- USB flash hukommelse (USB 2.0 eller USB1.1)
- USB flash afspillere (USB 2.0 eller USB1.1)
- SD/MMC-hukommelseskort

### Bemærk:

- Ved visse USB flash afspillere (eller hukommelsesapparater), kan det lagrede indhold optages ved hjælp af copyright beskyttelsesteknologi. Den slags beskyttet indhold kan ikke afspilles af andre apparater (så som dette Hi-Fi system).
- USB-tilslutningens kompatibilitet på dette produkt:
  - a) Dette produkt understøtter de fleste USB-masselagringsenheder (MSD), som er kompatible med USB MSD-standarderne.

- i) De mest almindelige masselagringsenheder er flash-drev, Memory Stick, jump-drev osv.
- ii) Hvis du ser et "Diskdrev" på din computer, når du har sluttet masselagringsenheden til, er enheden sandsynligvis MSD-kompatibel og kan fungere sammen med produktet.
  - b) Hvis din masselagringsenhed kræver batteri eller strømforsyning. Kontroller, at du isat et nyt batteri, eller oplad først USB-enheden, og slut den derefter til produktet igen.
    - Understøttet musiktype:
      - a) Denne enhed understøtter kun ubeskyttede musikfiler af typen:
        - .mp3
        - .wma
      - b) Musikfiler, der købes i onlinebutikker, understøttes ikke, fordi de sikres med DRM (Digital Rights Management).
      - c) Filer af typen:
        - .wav, .m4a, .m4p, .mp4, .aac m.fl. understøttes ikke.
    - Der kan ikke oprettes en direkte tilslutning mellem computerens USB-port og produktet, selvom du har mp3- og/eller wma-filer på din computer.

### Formater, der kan afspilles:

- USB eller hukommelsesfilformat FAT12, FAT16, FAT32 (sektor størrelse: 512 bytes)
- MP3 bitrate (data-rate): 32-320 Kbps og variabel bitrate
- WMA version 9 eller tidligere
- Bibliotek som indeholder op til maximum 99 niveauer
- Antallet af albummer/foldere: maximum 99
- Antallet af numre/titler: maximum 400
- ID3 mærkat v2.0 eller senere
- Filnavn i Unicode UTF8 (maximum længde: 128 bytes)

### Systemet vil ikke afspille og understøtter ikke følgende:

- Tomme albummer: et tomt album er et album, der ikke indeholder MP3/WMA filer og vil ikke blive vist i display.
- Ikke-understøttede filformater springes over: Dette betyder, at f.eks. Word dokumenter, .doc eller MP3 filer med denominatoren .dlf ignoreres og vil ikke blive afspillet.
- AAC, WAV, PCM audio filer
- DRM beskyttede WMA filer
- WMA filer i Lossless

## Sådan overføres musikfiler fra en PC til en USB-masselagringsenhed/SD/MMC-hukommelseskort

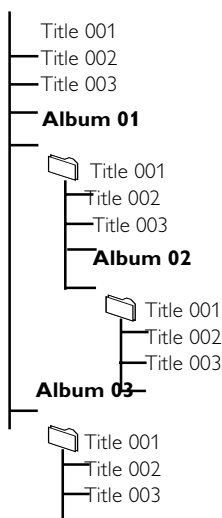
Ved at trække og slippe musikfiler kan du hurtigt overføre din yndlingsmusik fra en PC til en USB-masselagringsenhed/SD/MMC-hukommelseskort. Du kan også bruge flash afspillerens music management software til at flytte musikken.

**Dog kan disse WMA filer være uafspillelige pga inkompatibilitet.**

## Sådan organiserer du dine MP3/WMA-filer på en USB-masselagringsenhed/SD/MMC-hukommelseskort

Dette Hi-Fi system vil plukke MP3/WMA filerne i folderne/under-folders/titlernes rækkefølge. F.eks:

### Root



Organiser dine MP3/WMA filer i forskellige foldere eller underfoldere som ønsket.

### Bemærk:

- Hvis du ikke har organiseret dine MP3/WMA-filer i et album på din disk, placeres alle disse filer automatisk i albummet "00".
- Sørg for at filnavnene på MP3-filerne ender på .mp3.
- Ved DRM-beskyttede WM-filer bruges Windows Media Player 10 (eller nyere) til at brænder!

konvertering. Besøg [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com) for detaljer om Windows Media Player og WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).

- 1 Kontroller, at USB-enheden/SD/MMC-hukommelseskortet er korrekt isat. (Se "Forberedelser: Tilslutning af en USB-masselagringsenhed eller et SD/MMC-hukommelseskort".)
- 2 Tryk på **SOURCE** på frontpanelet på systemet én eller flere gange for at vælge **USB/CARD** (eller **USB/CARD** på fjernbetjeningen).  
→ **NO FILE** (Ingen fil) vises, hvis ingen lydfile blev fundet på USB-enheden/SD/MMC-hukommelseskortet.
- 3 Afspil USB's audiofiler på samme måde som albummer/numre på en CD (Se Betjening af CD/MP3-CD/WMA afspilleren).

### Bemærk:

- Pga kompatibilitet kan album/nummeroplysningerne være forskellige fra, hvad der er vist i displayet gennem flash afspillerens music management software
- Filnavne eller ID3 mærkater vises som —, hvis de ikke er på engelsk.

## Kopieringsfunktion

Med denne funktion kan du optage musik på en tilsluttet USB-masselagringsenhed eller et SD/MMC-hukommelseskort fra enhver anden kilde (dvs. DISC (Disk), AUX eller BT) uden at afbryde din musikoplevelse.

- 1 Indsæt en USB-masselagringsenhed med rigelig ledig plads i **USB DIRECT**  stikket på hovedenheden.
- Eller indsæt et SD/MMC-hukommelseskort med rigeligt ledig plads (metalkontakten skal være til venstre) i stikket **SD • MMC** øverst på systemet. (Se "Forberedelser: Tilslutning af en USB-masselagringsenhed eller et SD/MMC-hukommelseskort".)

# Andet eksternt udstyr

- 2 Forbered kilden på at optage derfra. Hver gang kan du vælge en af følgende kilder til optagelse: **DISC** - isæt disk(e). Derefter vælges et nummer; hvorfra afkodningen starter. (Se Betjening af CD/MP3-CD/WMA afspilleren).

**BT (BLUETOOTH)** - Slut en Bluetooth-aktiveret enhed, der understøtter A2DP-profilen til systemet. Væg et spor; hvorfra afkodningen skal starte. (Se "Bluetooth-betjening").

**AUX** - Tilslut det eksterne udstyr.

- 3 Hvis den valgte optagekilde er BT (BLUETOOTH) eller AUX, skal du trykke på **REC** • for at starte afkodningen direkte.

→ "NO MEDIA" (Intet medie) vises kort, hvis der ikke er nogen USB-masselagringsenhed eller noget SD/MMC-hukommelseskort sluttet til systemet.

→ "ERROR" (Fejl) vises, hvis den ledige plads på USB-masselagringsenheden eller SD/MMC-hukommelseskortet ikke er tilstrækkelig.

→ "REC" begynder at blinke på displayet.

- Hvis den valgte optagekilde er DISC (Disk), og en MP3/WMA-disk er blevet isat,

- skal du trykke på **REC** • en gang for at optage det aktuelle spor:

→ "REC\_ONE" (Optag\_en) vises kort.

- skal du trykke på **REC** • to gange for at optage alle tilgængelige spor:

→ "REC\_ALL" (Optag\_alle) vises kort.

- Hvis den valgte optagekilde er DISC (Disk), og en CD er blevet isat,

- skal du trykke på **REC** • en gang under diskafspilningen for at optage det aktuelle spor ved normal hastighed (1X).

→ "REC\_ONE" (Optag\_en) vises kort.

- skal du trykke på **REC** • en gang i stop-tilstand for at optage det aktuelle spor ved hastigheden 2X.

→ "2XREC\_ONE" (2XOptag\_en) vises kort.

- skal du trykke på **REC** • to gange under diskafspilning for at optage alle tilgængelige spor ved normal hastighed (1X).

→ "REC\_ALL" (Optag\_alle) vises kort.

- skal du trykke på **REC** • to gange i stop-tilstand for at optage alle tilgængelig spor ved hastigheden 2X.

→ "2XREC\_ALL" (2XOptag\_alle) vises kort.

- 4 Du kan altid trykke på **■** for at afslutte kopieringen.

## Bemærk:

- Nogle funktioner er muligvis ikke tilgængelige under afkodning. I dette tilfælde vises beskeden "PRESS STOP TO RELEASE" (Tryk på stop for at udløse) på displayet.
- Du kan fortsætte med at nyde musik under afkodningen. Musikafspilningen bliver dog afbrudt under hurtig afkodning.
- Denne funktion kan også kombineres med programfunktionen. Hvis du vælger "REC ALL" (Kopier alle) i dette tilfælde i DISC (Disk)-tilstand, bliver alle de programmerede numre fra startstedet optaget på USB-masselagringsenheden eller SD/MMC-hukommelseskortet.
- Frakobl aldrig USB-masselagringsenheden eller SD/MMC-hukommelseskortet, før du har trykket på **■** og afsluttet afkodningen.
- Når du er i DISC (Disk)-tilstand, og du afslutter afkodningen, eller der ikke er tilstrækkelig ledig plads, bliver det spor, der er ved at blive afkodet, ikke optaget på USB-masselagringsenheden eller SD/MMC-hukommelseskortet, og afspilningen stopper.

## Sådan slettes et spor fra din USB-masselagringsenhed eller dit SD/MMC-hukommelseskort

- 1 Tilslut USB-masselagringsenheden eller SD/MMC-hukommelseskortet.
- 2 Væg det nummer, som skal slettes under afspilningen.
- 3 Hold **■** nede i 3 sekunder.  
→ "PRESS OK TO DELETE" ruller hen over displayet.
- 4 Tryk på **OK** for at bekræfte sletningen inden for 5 sekunder.  
→ "DELETE" vises.

Det kan være strafbart at krænke andres ophavsrettigheder ved uberettiget at fremstille kopier af kopibeskyttet materiale, herunder computer programmer, filer; tv udsendelser og lydoptagelser. Dette produkt må ikke anvendes til disse formål.



Be responsible  
Respect copyrights

## Kompatible iPod-afspillere

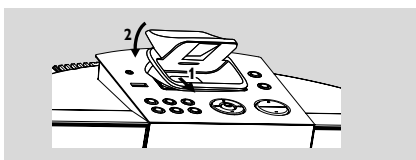
- De fleste Apple iPod-modeller med 30-bens dockstik: 20 GB, 40 GB, 20/30 GB foto, 40/60 GB foto, 30 GB video, 60 GB video, 80 GB video, Mini, Nano og Nano 2nd generation.

## Valg af korrekt dockadapter

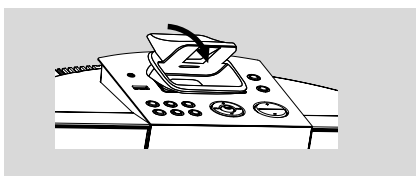
- Som angivet bag på adapteren, medfølger der 8 forskellige iPod-dock-adaptere, som passer til følgende iPod:  
**20 GB, 40 GB, 20/30 GB foto, 40/60 GB foto, 30 GB video, 60 GB video, 80 GB video, Mini, Nano og Nano 2nd generation.**

## Installation

- Indsæt en dockadapter, der svarer til den bærbare afspiller, du bruger.



- For at slutte den til en anden bærbare iPod-afspiller skal du finde den tilsvarende dockadapter og udskifte den med en ny af den type, der passer til.



## Afspilning fra en bærbare iPod-afspiller

- 1 Sæt den bærbare iPod-afspiller korrekt i holderen. Kontroller, at dockadapteren er kompatibel.
- Kontroller, at du har tændt for din iPod-afspiller, før du vælger iPod-kilden.  
 → "iPod" vises på displayet, hvis en iPod er tilsluttet.
- 2 Tryk gentagne gange på **SOURCE** på systemet eller **iPod** på fjernbetjeningen for at vælge iPod-kilden.
- 3 Afspilningen starter automatisk. Du kan vælge tilgængelige funktioner (som f.eks. afspil/pause, spring spor over; hurtigt frem/tilbage, menuvalg) under afspilningen.

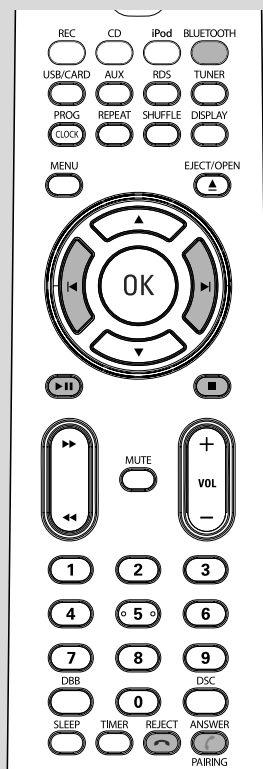
## Opladning af iPod-batteri via docken

- I iPod-tilstand kan du sætte din bærbare iPod-afspiller direkte i holderen for at oplade den.

### Bemærk:

– For at **SPARE STRØM UNDERSTØTTES genopladning af iPod eller USB-enhed IKKE, når hovedenheden er i ECO POWER STANDBYTILSTAND.**





Bluetooth-funktionerne på BTM630 gør det muligt at modtage lyd fra forskellige andre Bluetooth-aktiverede enheder trådløst (for eksempel en mobiltelefon, PDA osv.) inden for et område på ca. 10 meter:

## Understøttede Bluetooth-profiler

Dit system understøtter følgende Bluetooth-profiler:

HFP (Hands-Free Profile)

HSP (Headset Profile)

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)

### Bemærk:

– Inden du parres en Bluetooth-aktiveret enhed med dette system, skal du læse enhedens brugerhåndbog for at kontrollere, om den understøtter nogen af ovennævnte profiler.

## Sådan parres en Bluetooth-aktiveret enhed med systemet

### VIGTIGT!

– Bluetooth-transmitteren og receiver-hardwaren i dette system har et dækningsområde på ca. 10 meter i et åbent rum. Generelt kan Bluetooth-enheder kommunikere klart med hinanden i et rum eller kontor af almindelig størrelse. Dækningen mellem forskellige rum afhænger af rummets konstruktion. Det er vigtigt at være klar over, at Bluetooth-kommunikationsrækkevidden muligvis bliver betydeligt forringet, hvis signalet skal igennem et massivt legeme. Menneskekroppe, mursten, betonnure, massive møbler og bogreoler forringer dækningsområdet for dine Bluetooth-enheder. Glas, tørmur eller træpanelerede vægge og skillevægge kan have en mindre mærkbar effekt. Du skal placere dine Bluetooth-enheder tættere på hinanden, hvis du oplever kommunikationsproblemer.

– Læs om din enheds Bluetooth-funktioner, før du slutter den til dette system. Der er ikke garanti for kompatibilitet med alle Bluetooth-enheder!

– Hold systemet væk fra enhver elektronisk enhed, som kan forårsage interferens, f.eks. en PC eller mikrobølgeovn.

- 1 Placer den Bluetooth-aktiverede enhed til parring inden for 10 meter fra systemet.
- 2 Tryk på **SOURCE** øverst på systemet (eller på **BLUETOOTH** på fjernbetjeningen) for at vælge Bluetooth-kilden.  
→ "BT" vises på displayet.
- 3 Hold **ANSWER/PAIRING** nede øverst på systemet eller på fjernbetjeningen i mere end 3 sekunder.  
→ "PAIRING" (Parring) begynder at blinke på displayet.
- 4 Indstil den Bluetooth-aktiverede enhed til at søge efter andre Bluetooth-enheder, indtil enheden genkender "BTM630". (Se i brugerhåndbogen til den enhed, der skal tilsluttes, for at læse om detaljerede oplysninger om betjening).

- 5 Vælg "BTM630" for at starte parringen.
- 6 Indtast "0000", når du bliver bedt om et nøgleord.
- 7 Vent på, at parringen er udført. Du hører et dobbelt bip fra systemet, og et Bluetooth-ikon tændes.
  - Hvis den tilsluttede enhed (mobiltelefonen), understøtter HFP- og/eller HSP-profilerne, vises "PHONE CONNECTED" (Telefon tilsluttet) kort i systemets display.
  - Hvis den tilsluttede enhed (mobiltelefon eller andre enheder) understøtter A2DP-profilen, vises "PHONE CONNECTED" (Telefon tilsluttet) kort i systemets display efterfulgt af "STEREO CONNECTED" (Stereo tilsluttet).
  - Du bliver muligvis bedt om at give tilladelse til funktionerne "AVRCP" eller "Remote Control" (Fjernbetjening). Du skal give denne tilladelse for at opnå fuld tilslutning.
  - Navnet på den parrede enhed vises på displayet, når parringen er gennemført.
- 8 Gentag ovenstående trin, hvis du ønsker at parre flere Bluetooth-aktiverede enheder med systemet.

## Sådan frakobles en parret enhed

- Sluk for enheden, eller placer den uden for kommunikationsrækkevidden.
  - "DISCONNECT PHONE" (Frakobl telefon) eller "DISCONNECT STEREO" (Frakobl stereo) vises kort på systemets display, når tilslutningen afbrydes.
  - Du hører et langt bip fra systemet.

## Sådan frakobles alle parrede enheder

- Hold **REJECT**  nede i mere end 5 sekunder, indtil "DISCONNECT ALL" (Frakobl alle) vises på systemets display.
  - Ingen meddelelser på displayet angiver, at der ikke er nogen aktiv forbindelse at afbryde.

### Bemærk:

– Systemet kan gemme parringsoplysninger for op til 7 enheder. Du behøver ikke at parre en enhed hver gang, du ønsker at slutte den til systemet igen. Så længe systemet er tændt, og funktionen til

genforbindelse er aktiveret, opretter den parrede enhed tilslutning til systemet, når det kommer inden for kommunikationsrækkevidden.

- Hvis en ottende enhed parres, overskrives parringsoplysningerne for den først parrede enhed.
- "FAILED" (Mislykkedes) vises på systemets display, hvis ingen parring foretages inden for et minut. I dette tilfælde skal du læse om tilsvarende emner i "Fejlfinding" for at løse problemet.

## Sådan betjenes en tilsluttet Bluetooth-aktiveret enhed via systemet

BTM630 har en indbygget mikrofon af høj kvalitet (højttalertelefon), der giver mulighed for at foretage eller afslutte opkald fra en tilsluttet mobiltelefon via dette system.

### Noter til højttalertelefon:

– For at opnå den bedste ydelse fra systemet skal du følge disse vejledninger for placering og brug af højttalertelefonen:

1) Vælg et stille miljø.

Mikrofonen på enheden opfanger din stemme samt noget af baggrundsstøjen. Hvis du bruger enheden et stille sted, er det nemmere for den, du ringer til, at høre din stemme.

2) Minimer ekko i rummet.

Hvis du bruger denne enhed i et rum med tæpper, gardiner og bløde møbler, opnår du en bedre ydeevne, end hvis du anvender den i et rum med meget reflekterende overflader som fliser, beton og glas.

3) Hold dig inden for mikrofonens rækkevidde.

Jo tættere på du taler i mikrofonen, des mere klart høres din stemme. Hvis du er inden for 2 meter fra mikrofonen, kan du tale ved normal lydstyrke, og din stemme er klar for den, du ringer til. Hvis du bevæger dig mere end 3 meter væk, skal du hæve stemmen for at blive hørt klart.

Anvendelse på afstand ud over 5 meter anbefales ikke.

4) Vælg en fornuftig lyttelydstyrke.

Denne enhed er designet til at yde bedst ved moderate lytteniveauer. Hvis du øger lydstyrken for meget, opstår der muligvis ekko. Det bedste lytteniveau er normalt maksimalt 16.

# Bluetooth-betjening

## 5) Placer enheden ud for munden.

Hvis du anvender enheden, når du sidder ned, skal du placere den på bordniveau ud for din mund. Hvis du placerer enheden på et højt skab eller på gulvet, bliver mikrofonens opfangeevne muligvis reduceret.

### Sådan modtages et opkald via systemet (for en tilsluttet mobiltelefon, der understøtter HFP- og HSP-profilerne)

Når der er et indgående opkald til den tilsluttede mobile enhed, hører du en advarselstone for indgående opkald fra systemets højttalere, og systemets display viser "IN CALL" (Indgående opkald) samt opkaldsnummeret (hvis det er tilgængeligt). I det tilfælde kan du:

- Trykke på **ANSWER/PAIRING**  øverst på systemet eller på fjernbetjeningen for at tage imod opkaldet.  
→ Systemets display viser "CALLING" (Ringer).
- Trykke på **REJECT**  øverst på systemet eller på fjernbetjeningen for at afvise opkaldet.  
→ Systemets display viser "END CALL" (Afslut opkald).
- Holde **ANSWER/PAIRING**  nede øverst på systemet eller på fjernbetjeningen for at overføre lyden fra systemets højttalere til mobiltelefonen eller omvendt.  
→ Systemets display viser "TRANSFER" (Overfør).

### Sådan parkeres et opkald via systemet (for en tilsluttet mobiltelefon, der understøtter HFP- og HSP-profilerne)

- Under et opkald kan du trykke på **MUTE** på fjernbetjeningen for at slå lyden fra mikrofonen (højttalertelefon), så den anden part ikke kan høre din stemme.  
→ Systemets display viser "MIC MUTE" (Mikrofon slået fra).

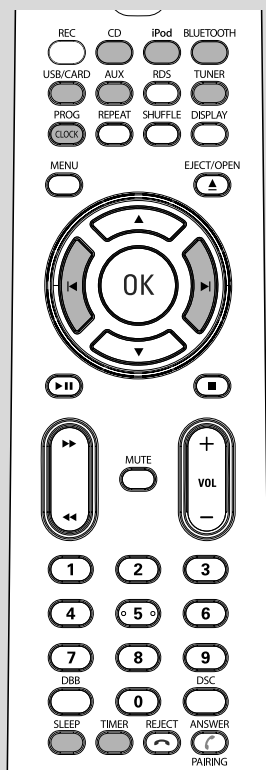
### Sådan gendannes lydinput for mikrofonen

- Tryk på **MUTE** igen.  
→ Systemets display viser "CALLING" (Ringer).

### Sådan lyttes til musik fra den tilsluttede enhed via systemet (for en enhed, der understøtter A2DP-profilen)

Med BTM630 har du mulighed for at tilslutte din A2DP-kompatible enhed og streamer stereomusik af høj kvalitet via Bluetooth over på systemet til afspilning. Hvis den tilsluttede enhed også understøtter AVRCP-profilen, kan du også styre musikafspilningen på den tilsluttede enhed fra systemet eller fjernbetjeningen:

- Tryk på **▶▶** for at starte afspilning.
- Tryk på **▶▶** igen for at sætte afspilningen på pause.
- Tryk på **◀◀▶▶▶▶** øverst på systemet (eller på **◀ / ▶** på fjernbetjeningen) for at vælge et spor.
- Tryk på **■** for at stoppe afspilningen.



## Sådan indstilles uret (klokken)

Uret kan indstilles til enten 12 timers- eller 24 timers-visning (f.eks. 12HR eller 24HR).

- 1 I Standby-stilling trykkes der på **PROG** (eller **PROG/CLOCK** på fjernbetjeningen).  
→ Displayet viser **SET CLOCK**. Derefter vises 12HR eller 24HR.
- 2 Tryk på **ALBUM-PRESET +/-** (eller ◀ / ▶) på fjernbetjeningen for at vælge tilstand for uret. Tryk på **PROG** (eller **PROG/CLOCK** på fjernbetjeningen) for at bekræfte.  
→ Derefter blinker urets cifre for timetal.
- 3 Indstil timetallet ved at trykke på **ALBUM-PRESET +/-** (eller ◀ / ▶) på fjernbetjeningen).
- 4 Tryk på **PROG** (eller **PROG/CLOCK** på fjernbetjeningen) igen.  
→ Urets cifre for minuttallet blinker.

- 5 Indstil minuttallet ved at trykke på **ALBUM-PRESET +/-** (eller ◀ / ▶) på fjernbetjeningen).
- 6 Tryk på **PROG** (eller **PROG/CLOCK** på fjernbetjeningen) for at bekræfte tidspunktet.

## Sådan indstilles timeren

- Apparatet kan anvendes som vækkeur; hvor der tændes for DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC) på et forudindstillet tidspunkt (én gangs operation). Før man kan anvende timeren, skal tidspunktet på uret dog først indstilles.
  - Hvis der under indstillingen går længere end 90 sekunder; uden at der trykkes på en knap, forlader apparatet timerindstillingsfunktionen.
- 1 Tryk i standby-stilling i mindst 2 sekunder på **TIMER**.
  - 2 Tryk på **SOURCE** gentagne gange (eller de respektive kildetaster på fjernbetjeningen) for at vælge lydkilden.  
→ Displayet viser "SET TIMER" og "SELECT SOURCE".
  - 3 Tryk på **TIMER** for at bekræfte.  
→ Derefter blinker urets cifre for timetal.
  - 4 Indstil timetallet ved at trykke på **ALBUM-PRESET +/-** (eller ◀ / ▶) på fjernbetjeningen).
  - 5 Tryk på **TIMER** igen.  
→ Urets cifre for minuttallet blinker.
  - 6 Indstil minuttallet ved at trykke på **ALBUM-PRESET +/-** (eller ◀ / ▶) på fjernbetjeningen).
  - 7 Tryk på **TIMER** for at bekræfte tidspunktet.  
→ Timeren er nu indstillet og aktiveret.

## Deaktivering og aktivering af timeren

- På standby eller under afspilning tryk én gang til på **TIMER én gang** på fjernbetjeningen.  
→ Displayet viser  hvis den er aktiveret, og ordet forsvinder, hvis når funktionen er deaktiveret.

## Indstilling af indslumrings-timeren

Med sleep-timeren slukkes der automatisk for apparatet efter et indstillet tidsinterval, hvor man kan falde i søvn.

- 1 Tryk gentagne gange på **SLEEP** på fjernbetjeningen for at vælge en forudindstillet tid.  
→ Der kan vælges følgende tider (i minutter):  
**OFF → 90 → 75 → 60 → 45 → 30 → 15 → OFF → 90 ...**  
→ Displayet viser enten "SLEEP XX". "XX" er det valgte minuttal.  
→ „:“ vises, hvis den sleep-tid, du har valgt, ikke er 0.
- 2 Tryk på **SLEEP** knappen, når De kommer til det minuttal, hvor De ønsker at indslumrings-timeren skal slukke for anlægget.

## Sådan slukkes der for indslumrings-timeren

- Tryk gentagne gange på **SLEEP** til displayet viser "□", eller tryk på **STANDBY ON**  knappen.

## FORSTÆRKER

|                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
| Udgangseffekt .....                   | 2 x 15 W RMS           |
| Signal/støjforhold .....              | ≥ 70 dBA               |
| Frekvensområde .....                  | 20 Hz – 20 KHz, ± 3 dB |
| AUX indgangsfølsomhed .....           | 0.5 V (max. 2 V)       |
| Høretelefoner til udgangseffekt ..... | 4 Ω                    |
| Impedans, højttalere .....            | 32 Ω                   |
| Impedans, hovedtelefoner .....        | <50 mV                 |

## CD-AFSPILLER

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| Frekvensområde .....     | 20 Hz – 20 kHz |
| Signal/støjforhold ..... | 70 dBA         |

## TUNER

|                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| FM-område .....               | 87.5 – 108 MHz   |
| MW Støjgrænse følsomhed ..... | 530 – 1700 KHz   |
| Antenne                       |                  |
| FM .....                      | 75 W trådentenne |
| MW .....                      | Rammeantenne     |

## USB-AFSPILLER/SD/MMC-KORT

|                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| USB .....                           | 12Mb/s, V1.1                  |
| .....                               | kan du afspille MP3/WMA filer |
| Antallet af albummer/foldere: ..... | maximum 99                    |
| Antallet af numre/titler: .....     | maximum 400                   |

## Bluetooth

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| Kommunikationssystem ..... |                                |
| .....                      | Bluetooth Standard version 2.0 |
| Output .....               |                                |

|                                                   |                                            |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Bluetooth Standard Power Class 2                  |                                            |
| Maksimal kommunikationsrækkevidde .....           |                                            |
| .....                                             | Synslinje ca. 10 m <sup>1)</sup>           |
| Frekvensbånd .....                                |                                            |
| .....                                             | 2,4 GHz bånd (2.4000 GHz - 2.4835 GHz)     |
| Modulationsmetode .....                           | FHSS                                       |
| Kompatible Bluetooth-profiler <sup>2)</sup> ..... |                                            |
| .....                                             | A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) |
| .....                                             | AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) |
| Understøttede codecs                              |                                            |
| Modtage .....                                     | SBC (Sub Band Codec), MP3                  |
| Udsende .....                                     | SBC (Sub Band Codec)                       |

1) Den faktiske rækkevidde varierer afhængigt af faktorer som forhindringer mellem enheder, magnetfelter omkring en mikrobølgeovn, statisk elektricitet, modtagelsesfølsomhed, antennens ydeevne, operativsystem, softwareprogram osv.  
2) Bluetooth standardprofiler angiver formålet med Bluetooth-kommunikation mellem enheder:  
\*Trådløs rækkevidde: 10 m sigtelinje, rækkevidden kan variere afhængigt af forholdene. Bluetooth®-enhed med A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) aktiveret.

## GENERELT

|                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| Netspænding .....             | 100 – 240 V / 50-60 Hz |
| Dimensioner (bxhxd) .....     | 206 x 141 x 390 (mm)   |
| Vægt .....                    | 2.375 kg               |
| Strømforbrug på standby ..... | <7 W                   |
| Eco Power Standby .....       | <1 W                   |

**Med forbehold for ændringer.**

# Vedligeholdelse

## Rengøring af kabinettet

- Brug en blød klud, eventuelt dyppet i et mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig sprit, benzin, ammoniak eller andre skrappe midler.

## Rengøring af CD-plader

- Hvis en CD-plade er blevet snavset, rengøres den med en blød rengøringsklud. Bevæg kluden i lige linier fra plademidten og ud mod kanten af pladen.
- Brug ikke opløsningsmidler som f.eks. benzin, fortynder o.lign. - Brug heller ikke de antistatiske midler, der bruges til almindelige grammofonplader.



## Rengøring af CD-laserlinsen

- Efter lang tids brug kan der have afsat sig snavs eller støv på CD-afspillerens laserlinse. For fortsat at sikre god afspilningskvalitet, kan man rense linsen med Philips CD laserlinserenser eller anden egnet rensesvæske. Følg de instruktioner der følger med rensesvæskens.

# Fejlsøgning

## ADVARSEL!

**Forsøg ikke under nogen omstændigheder på selv at reparere anlægget, da garantien dermed bortfalder. Adskil aldrig anlægget da der derved er fare for elektrisk stød.**

**Hvis der opstår en fejl i anlægget, beder vi Dem kontrollere nedenstående punkter, før De sender anlægget til reparation.**

| Problem                                            | Løsning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Displayet viser "PLEASE INSERT COMP3 DISC".</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Læg en CD-plade i.</li><li>✓ Kontroller at pladen er lagt i med den rigtige side opad.</li><li>✓ Vent til evt. kondensvand på laserlinsen er forsvundet.</li><li>✓ Rens eller udskift CD-pladen (se "Vedligeholdelse").</li><li>✓ Brug kun færdiggjorte CD-RW- eller CD-R-plader.</li></ul>                                                                                    |
| <b>Dårlig radiomodtagelse.</b>                     | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Hvis radiosignalet er for svagt: Prøv at justere på antennen eller tilslut en udvendig antenne, så modtagelsen bliver bedre.</li><li>✓ Prøv at gøre afstanden mellem Micro HiFi-anlægget og Deres TV eller VCR større.</li></ul>                                                                                                                                               |
| <b>Kassetteholderen kan ikke lukke op.</b>         | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Tag strømmen fra anlægget: Sluk for stikkontakten og tænd igen.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Ingen lyd eller dårlig lyd kvalitet.</b>        | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Regulér på lydstyrken.</li><li>✓ Kontroller at højttalerne er korrekt tilsluttet.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Fjernbetjeningen virker ikke, som den skal.</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Vælg lydkilde (f.eks. CD eller TUNER) før der trykkes på andre knapper (▶  , ◀◀/▶▶).</li><li>✓ Prøv at gøre afstanden mellem fjernbetjeningen og anlægget mindre.</li><li>✓ Kontroller at batterierne i fjernbetjeningen er sat rigtigt i (+ og - skal vende rigtigt).</li><li>✓ Udskift batterierne.</li><li>✓ Ret fjernbetjeningen direkte mod anlæggets IR-føler.</li></ul> |
| <b>Timeren virker ikke.</b>                        | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Indstil uret så det går rigtigt.</li><li>✓ Tænd for timeren ved at trykke på TIMER.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Ur/timer-indstillingen er slettet.</b>          | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Der har været en strømafbrydelse, eller der har været slukket for strømmen til anlægget. Indstil uret/timeren igen.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Nogle filer på USB apparatet vises ikke</b>     | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Check om antallet af foldere overstiger 99 eller antallet af titler overstiger 400.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>"DEVICE NOT SUPPORTED" ruller på skærmen.</b>   | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Fjern USB-masselagringsenheden, eller vælg en anden kilde.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Problem                                                                                            | Løsning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Lydinput til mikrofonen kan ikke høres tydeligt.</b>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Gå tættere på mikrofonen, når du taler, eller tal højere.</li> <li>✓ Vælg et miljø med mindre ekkoeffekt og/eller mindre baggrundsstøj.</li> <li>✓ Nedsæt systemets lydstyrke for at opnå det optimale ekko.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Lydkvaliteten er dårlig efter tilslutning af en Bluetooth-aktiveret enhed.</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Bluetooth-modtagelsen er dårlig. Flyt enheden tættere på systemet, eller fjern alle forhindringer mellem enheden og systemet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>En enhed kan ikke parres eller sluttes til systemet.</b>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Enheden understøtter ikke Bluetooth-kommunikation eller nogen af de kompatible profiler, der kræves til systemet.</li> <li>✓ Du har ikke aktiveret Bluetooth-funktionen på enheden. Se i enhedens brugerhåndbog, hvordan funktionen aktiveres.</li> <li>✓ Systemet er ikke i parringstilstand. Vælg Bluetooth-kilden, og hold <b>ANSWER/PAIRING</b> nede i mere end 3 sekunder, indtil "PAIRING" (Parring) vises på displayet.</li> <li>✓ System er allerede tilsluttet en anden Bluetooth-aktiveret enhed. Frakobl den enhed eller alle andre tilsluttede enheder; og prøv igen.</li> </ul> |
| <b>Den parrede mobiltelefon kobler til og fra hele tiden.</b>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Bluetooth-modtagelsen er dårlig. Placer mobiltelefonen tættere på systemet, eller fjern alle forhindringer mellem mobiltelefonen og systemet.</li> <li>✓ Nogle mobiltelefoner kobler muligvis til og fra hele tiden, når du foretager eller afslutter opkald. Dette er ikke tegn på en funktionsfejl i systemet.</li> <li>✓ For nogle mobiletelefoner bliver Bluetooth-tilslutningen deaktiveret automatisk for at spare strøm. Dette er ikke tegn på en funktionsfejl i systemet.</li> </ul>                                                                                                |
| <b>Musikafspilning kan ikke foretages på systemet selv efter gennemført Bluetooth-tilslutning.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Hvis musikken ikke kan afspilles med dine BT-øretelefoner, fungerer systemet heller ikke med musik, selv om HFP-funktionen fungerer normalt med systemet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |



Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

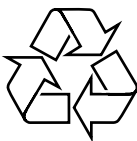
Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk



BTM630

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



Printed in China

PDCC-JS/JW-0739

## Notes for iPod connection

1. The docking entertainment system is compatible with all the existing Apple iPod models with 30-pin connector.
2. Four adaptors are included to fit different iPod models including iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3rd generation (4GB, 8GB), iPod the 5th generation (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2nd generation (2GB, 4GB, 8GB) and iPod nano 1st generation (1GB, 2GB, 4GB).

## Remarques relatives à la connexion d'un iPod

1. La station d'accueil pour baladeur est compatible avec tous les modèles d'iPod Apple existants avec connecteur 30 broches.
2. Inclus: quatre adaptateurs pour les différents modèles d'iPod, notamment iPod touch (8 Go, 16 Go), iPod classic (80 Go, 160 Go), iPod nano 3ème génération (4 Go, 8 Go), iPod 5ème génération (30 Go, 60 Go, 80 Go), iPod nano 2ème génération (2 Go, 4 Go, 8 Go) et iPod nano 1ère génération (1 Go, 2 Go, 4 Go).

## Notas acerca de la conexión del iPod

1. El sistema de base de entretenimiento es compatible con todos los modelos existentes de iPod de Apple que tengan conectores de 30 patillas.
2. Se incluyen cuatro adaptadores para que encajen los diferentes modelos de iPod, incluidos el iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano de tercera generación (4 GB, 8 GB), iPod de quinta generación (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano de segunda generación (2 GB, 4 GB, 8 GB) y iPod nano de primera generación (1 GB, 2 GB, 4 GB).

## Hinweise zur iPod-Verbindung

1. Das Docking-Entertainment-System ist mit allen im Handel erhältlichen Apple iPod-Modellen mit 30-pin-Anschluss kompatibel.
2. Es sind vier Adapter für verschiedene iPod-Modelle enthalten, z. B. für iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano der 3. Generation (4 GB, 8 GB), iPod der 5. Generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano der 2. Generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) und iPod nano der 1. Generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

## Opmerkingen over het aansluiten van een iPod

1. Het basistentertainmentssysteem is compatibel met alle bestaande Apple iPod-modellen met een 30-pins-aansluiting.
2. Er zijn vier adapters beschikbaar voor verschillende iPod-modellen waaronder iPod Touch (8 GB, 16 GB), iPod Classic (80 GB, 160 GB), iPod Nano 3rd generation (4 GB, 8 GB), iPod 5th generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod Nano 2nd generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) en iPod Nano 1st generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

## Note per la connessione iPod

1. Il sistema docking di intrattenimento è compatibile con tutti i modelli Apple iPod in commercio dotati di connettore a 30 pin.
2. Nella confezione sono inclusi quattro adattatori diversi per i vari modelli iPod, tra i quali: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano terza generazione (4 GB, 8 GB), iPod di quinta generazione (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano di seconda generazione (2 GB, 4 GB, 8 GB) e iPod nano di prima generazione (1 GB, 2 GB, 4 GB).

## Information för iPod-anslutning

1. Dockningsunderhållningssystemet är kompatibelt med alla befintliga Apple iPod-modeller med 30-stiftskontakt.
2. Fyra adapterar som passar olika iPod-modeller medföljer: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3rd generation (4 GB, 8 GB), iPod 5th generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2nd generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) och iPod nano 1st generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

## Bemærkninger om tilslutning af iPod

1. Dockingunderholdningssystemet er kompatibelt med alle eksisterende modeller af Apple iPod med 30-bens stik.
2. Der medfølger fire adaptere til brug med forskellige iPod-modeller, herunder iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3. generation (4 GB, 8 GB), iPod 5. generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2. generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) og iPod nano 1. generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

## **Huomautuksia iPod-liitännöistä**

1. Telakointiasema on yhteensopiva kaikkien sellaisten Apple iPod -mallien kanssa, joissa on 30-nastainen telakointisovitin.
2. Saatavana on neljä erilaista sovitinta seuraaville iPod-malleille: iPod touch (8 Gt, 16 Gt), iPod classic (80 Gt, 160 Gt), iPod nano, 3. sukupolvi (4 Gt, 8 Gt), iPod, 5. sukupolvi (30 Gt, 60 Gt, 80 Gt), iPod nano, 2. sukupolvi (2 Gt, 4 Gt, 8 Gt) ja iPod nano, 1. sukupolvi (1 Gt, 2 Gt, 4 Gt).

## **Notas para a ligação do iPod**

1. O sistema de entretenimento de acoplamento é compatível com todos os modelos de Apple iPod existentes com um conector de 30 pinos.
2. São incluídos 4 adaptadores para se adaptarem aos diferentes modelos de iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3ª geração (4GB, 8GB), iPod 5ª geração (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2ª geração (2GB, 4GB, 8GB) e iPod nano 1ª geração (1GB, 2GB, 4GB).

## **Σημειώσεις για σύνδεση iPod**

1. Το σύστημα ψυχαγωγίας με σύνδεση είναι συμβατό με όλα τα υφιστάμενα μοντέλα Apple iPod με υποδοχή 30 ακροδεκτών.
2. Περιλαμβάνονται τέσσερις προσαρμογείς βάσης για εφαρμογή σε διάφορα μοντέλα iPod, συμπεριλαμβανομένων των iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3ης γενιάς (4GB, 8GB), iPod 5ης γενιάς (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2ης γενιάς (2GB, 4GB, 8GB) και iPod nano 1ης γενιάς (1GB, 2GB, 4GB).

## **Замечания по подключению iPod**

1. Док-станция системы развлечений совместима со всеми существующими моделями Apple iPod с 30-контактным разъемом.
2. В комплект входят четыре адаптера, подходящие для различных моделей iPod, включая iPod Touch (8GB, 16GB), iPod Classic (80GB, 160GB), iPod Nano 3-го поколения (4GB, 8GB), iPod 5-го поколения (30GB, 60GB, 80GB), iPod Nano 2-го поколения (2GB, 4GB, 8GB) и iPod Nano 1-го поколения (1GB, 2GB, 4GB).

## **Uwagi dotyczące połączenia odtwarzacza iPod**

1. Zestaw audiowizualny ze stacją dokującą jest zgodny ze wszystkimi istniejącymi modelami odtwarzacza Apple iPod ze złączem 30-stykowym.
2. W zestawie znajdują się cztery adaptery pasujące do różnych modeli odtwarzaczy iPod, takich jak iPod Touch (8 GB, 16 GB), iPod Classic (80 GB, 160 GB), iPod Nano 3G (4 GB, 8 GB), iPod 5G (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod Nano 2G (2 GB, 4 GB, 8 GB) oraz iPod Nano 1G (1 GB, 2 GB, 4 GB).

## **Poznámky pro připojení přístroje iPod**

1. Dokovací systém zábavy je kompatibilní se všemi existujícími modely zařízení Apple iPod se 30pinovým konektorem.
2. Jsou dodávány 4 různé typy adaptérů, které jsou vhodné pro různá zařízení iPod, včetně zařízení iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3. generace (4GB, 8GB), iPod 5. generace (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2. generace (2GB, 4GB, 8GB) a iPod nano 1. generace (1GB, 2GB, 4GB).

## **Upozornenia pre pripojenie prehrávača iPod**

1. Dokovací zábavný systém je kompatibilný so všetkými existujúcimi modelmi prehrávačov Apple iPod s 30-pinovým konektorom.
2. Balenie obsahuje štyri adaptéry na pripojenie rôznych modelov prehrávača iPod vrátane modelu iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3. generácie (4 GB, 8 GB), iPod 5. generácie (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2. generácie (2 GB, 4 GB, 8 GB) a modelu iPod nano 1. generácie (1 GB, 2 GB, 4 GB).

## **Megjegyzések iPod készülék csatlakoztatásához**

1. A dokkolós szórakoztatórendszer kompatibilis minden létező, 30 érintkezős csatlakozóval rendelkező Apple iPod modellel.
2. A különböző iPod modellekhez (mint az iPod touch 8 GB, 16 GB, iPod classic 80 GB, 160 GB, 3. generációs iPod nano 4 GB, 8 GB, 5. generációs iPod 30 GB, 60 GB, 80 GB, 2. generációs iPod nano 2 GB, 4 GB, 8 GB és 1. generációs iPod nano 1 GB, 2 GB, 4 GB) négy adaptert mellékelünk.